

## الأسئلة الشائعة بشأن الفقرة 504 (Section 504) لمدارس ولاية أوريغون

- 1..... الأسئلة الشائعة بشأن الفقرة 504 (Section 504) لمدارس ولاية أوريغون
- 2..... من الطلاب المحميون بموجب الفقرة 504؟
- 2..... ما المقصود بمصطلح "عجز بدني أو عقلي"؟
- 2..... ما المقصود بمصطلح "يعوق بشكل كبير"؟
- 2..... هل التشخيص ضروري لتقرير أن الطالب يعاني من إعاقة بموجب الفقرة 504؟
- 2..... ما المقصود بمصطلح "الأهلية الفنية"؟
- 2..... هل يعتبر العجز المؤقت إعاقة بموجب الفقرة 504؟
- 2..... ما المقصود بمصطلح "تقييم 504"؟
- 3..... ما المقصود بمصطلح "FAPE"؟
- 3..... ما المقصود بمصطلح "placement"؟
- 3..... من يتخذ القرار بشأن الأهلية والتنسيب؟
- 3..... ما دور ولي الأمر/ مقدم الرعاية في اتخاذ القرارات المتعلقة بالفقرة 504؟
- 3..... هل هناك قواعد أو لوائح تتطلب استخدام إجراءات الفقرة 504 أو نماذج خاصة بها؟
- 3..... من يمكنه أن يكون منسق 504؟
- 3..... ما الذي ينبغي على المنطقة التعليمية أو المدرسة فعله عندما يطلب ولي الأمر/ مقدم الرعاية تقييم الطالب بموجب الفقرة 504؟
- 3..... ما الخدمات المناسبة التي يمكن إدراجها في خطة 504؟
- 4..... هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج التعليم الفردي (IEP) وخطة 504؟
- 4..... هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج الرعاية الصحية الفردي (IHP) وخطة 504؟
- 4..... هل إعادة التقييمات والمراجعات بموجب الفقرة 504 ضرورية؟
- 4..... متى يمكن إنهاء خدمات الفقرة 504؟
- 4..... هل لدى ولاية أوريغون قوانينها الخاصة المتعلقة بالطلاب المؤهلين للاستفادة من الفقرة 504؟
- 4..... ما أنواع الشكاوى التي يمكن تقديمها بشأن التمييز على أساس الإعاقة المحظور بموجب الفقرة 504؟

## من الطلاب المحميون بموجب الفقرة 504؟

تشمل الفقرة 504 الطلاب المؤهلين ذوي الإعاقة ممن يلتحقون بمدارس تتلقى مساعدات مالية فيدرالية. تُعرّف الفقرة 504 الطالب المؤهل ذي الإعاقة بأنه:

1. يعاني من عجز بدني أو عقلي يعوق بشكل كبير ممارسة نشاط رئيسي واحد أو أكثر من الأنشطة المعيشية، أو
2. لديه سجل يثبت هذا العجز، أو
3. يُعتبر مصابًا بهذا العجز.

## ما المقصود بمصطلح "عجز بدني أو عقلي"؟

لا تتضمن لوائح الفقرة 504 قائمة شاملة بالحالات المحددة التي قد تُشكل إعاقات بدنية أو عقلية نظرًا لصعوبة احتواء هذه القائمة على جميع الحالات. يجب تقرير ما إذا كان الطالب يُعاني من عجز بدني أو عقلي يعوق بشكل كبير ممارسة نشاط رئيسي من أنشطة المعيشة على أساس فردي، مع مراعاة جميع البيانات ذات الصلة، وأن يتخذ فريق الفقرة 504 هذا القرار.

## ما المقصود بمصطلح "يعوق بشكل كبير"؟

لا تنص الفقرة 504 على صيغة أو مقياس لقياس ذلك العائق الكبير. ومع ذلك، فقد عرّف قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) منذ فترة طويلة مصطلح "يعوق بشكل كبير" بأن الشخص يكون غير قادر أو مقيدًا بشكل كبير فيما يتعلق بالحالة أو الطريقة أو المدة التي يمكنه من خلالها ممارسة نشاط رئيسي من أنشطة المعيشة مقارنةً بأي شخص عادي. و"الشخص العادي" هو متوسط عمر الطالب أو مستوى صفه ضمن فئة سكانية كبيرة، مثل الولاية أو الدولة. لا تكون هذه المقارنة بإمكانيات الطالب، أو بإخوته، أو بطلاب آخرين في الصف أو المدرسة.

## هل التشخيص ضروري لتقرير أن الطالب يعاني من إعاقة بموجب الفقرة 504؟

لا، فيجب على المنطقة التعليمية، بموجب الفقرة 504، تقييم الطالب إذا علمت أو اشتبهت في أنه قد يعاني من إعاقة. ويجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب من ولي الأمر تقديم معلومات طبية، أو قد تطلب موافقته على الحصول على المعلومات الطبية مباشرةً من الجهة الخدمية المعنية، إذا كانت هذه المعلومات موجودة بالفعل. إلا أنه إذا اشتبهت المنطقة التعليمية في وجود إعاقة ولم يتمكن ولي الأمر من توفير هذه المعلومات، وخلصت المنطقة التعليمية إلى أن هذه المعلومات ضرورية لتقرير إصابة الطالب بإعاقة وطريقة تقديم التعليم المحدد له والخدمات ذات الصلة المطلوبة له، فيجب عليها مساعدة ولي الأمر في الحصول على هذه المعلومات، حتى لو كان ذلك سيتسبب في تحمل المنطقة التعليمية لتلك التكاليف.

## ما المقصود بمصطلح "الأهلية الفنية"؟

بما أن الأهلية المنصوص عليها في الفقرة 504 من قانون تعديلات قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADAAA) لعام 2008 لا تتوقف على حاجة الطالب إلى الخدمات، فإن الطلاب المؤهلين الذين لا يحتاجون إلى خدمات يُوصفون أحيانًا بأنهم طلاب "مؤهلون فنيًا". وفي أغلب الأحيان، يكون هؤلاء الطلاب مؤهلين بموجب شعبة "وجود سجل للإعاقة" أو "الاعتبار بوجود إعاقة" من شعب الأهلية المنصوص عليها في الفقرة 504. يتمتع الطلاب المؤهلون فنيًا بالحماية التي تكفلها له الحقوق المدنية المنصوص عليها في الفقرة 504.

## هل يعتبر العجز المؤقت إعاقة بموجب الفقرة 504؟

يمكن اعتبار العجز المؤقت بمثابة إعاقة على أساس كل حالة على حدة. فإذا كان العجز المؤقت شديدًا لدرجة أنه يعوق بشكل كبير ممارسة أحد الأنشطة المعيشية الرئيسية، فقد يعتبر إعاقة بموجب الفقرة 504.

## ما المقصود بمصطلح "تقييم 504"؟

يبدأ تقييم 504 عادةً بمراجعة المعلومات المتوفرة مثل المعلومات التي يقدمها ولي الأمر، وأي تقييمات أجرتها المدرسة، وأي معلومات من مقدمي خدمات العلاج للطالب، والسجلات الأكاديمية، وسجلات الحضور، ونتائج تقييمات الولاية، وغيرها. قد يكون التقييم شاملاً، يشمل بيانات التحصيل وقوائم مراجعة السلوك ومقاييس أخرى، أو محدودًا لا يضم سوى البيانات الطبية. يجب أن يكون التقييم كافيًا لتقرير ما إذا كان الطالب

يعاني من إعاقة بموجب الفقرة 504، وما إذا كان الطالب بحاجة إلى خطة 504 للاستفادة من مزايا التعليم العام والمشاركة فيها، إذا تقرر إصابته بالإعاقة.

## ما المقصود بمصطلح "FAPE"؟

FAPE هو اختصار "free appropriate public education" وهو التعليم العام المجاني المناسب. يجب أن يحظى الطلاب ذوو الإعاقة بالتعليم والخدمات ذات الصلة مجاناً، باستثناء الرسوم الدراسية الموحدة التي يدفعها جميع الطلاب. وكلمة "المناسب" هنا تعني أن خدمة التعليم والخدمات ذات الصلة يجب أن تلبي احتياجاتهم الفردية بنفس فاعلية تلبية احتياجات الطلاب من غير ذوي الإعاقة.

## ما المقصود بمصطلح التنسيب "placement"؟

التنسيب في جوهره هو خدمة التعليم والخدمات ذات الصلة المقدمة للطالب ذي الإعاقة، والمكان الذي يتلقى فيه الطالب تلك الخدمات. ويمكن أن نطلق على التنسيب اسم "الخطة 504".

## من يتخذ القرار بشأن الأهلية والتنسيب؟

الجهة الوحيدة المخولة باتخاذ القرار هي فريق 504، والذي يتألف من مجموعة من الأشخاص المطلعين: شخص مطلع على الطالب، وآخر مطلع على بيانات التقييم، وآخر مطلع على خيارات التنسيب. ويُحظر اتخاذ القرارات من جانب واحد بموجب الفقرة 504.

## ما دور ولي الأمر/ مقدم الرعاية في اتخاذ القرارات المتعلقة بالفقرة 504؟

وفقاً للإجراءات المتبعة في المنطقة التعليمية، فمن المرجح أن تتم دعوة ولي الأمر ليكون عضواً في فريق 504، وقد يشارك في اتخاذ القرارات الجماعية. ويتعين على ولي الأمر تقديم موافقته على إجراء تقييم 504 والتنسيب الأولي لطفله (تنفيذ خطة 504 الأولية).

## هل هناك قواعد أو لوائح تتطلب استخدام إجراءات الفقرة 504 أو نماذج خاصة بها؟

يجب على المناطق التعليمية المستقبلية وضع إجراءاتها الخاصة، بما يتوافق مع اللوائح التنفيذية للفقرة 504 للمدارس الابتدائية والثانوية الحكومية. تُؤيّر وزارة التعليم في أوريغون نماذج اختيارية على [الصفحة الإلكترونية لموارد منسقة الفقرة 504](#).

## من يمكنه أن يكون منسق 504؟

يجب على كل منطقة تعليمية مستقبلية تعيين موظف للإشراف على الامتثال للفقرة 504، يُعرف باسم منسق 504. وغالباً ما يكون لدى منسقي 504 مندوبون على مستوى المبنى لتسهيل إجراءات الفقرة 504 لكل طالب. لا يتمتع هؤلاء المندوبون عادةً بالاستقلالية والصلاحيات اللازمين لتنسيق جميع مسؤوليات 504، مثل الرد على الشكاوى وإجراء تحقيقات الحقوق المدنية؛ لذا، يُعد توضيح الأدوار أمراً بالغ الأهمية.

## ما الذي ينبغي على المنطقة التعليمية أو المدرسة فعله عندما يطلب ولي الأمر/ مقدم الرعاية تقييم الطالب بموجب الفقرة 504؟

يجوز للمنطقة التعليمية اتباع إجراءاتها المعتمدة لتقييم أهلية الطالب للاستفادة من الفقرة 504، أو رفض التقييم. في كلتا الحالتين، يجب على المنطقة التعليمية تقديم إشعار كتابي بالقرار، وتزويد ولي الأمر/ مقدم الرعاية بنسخة من الضمانات الإجرائية للفقرة 504، بما في ذلك خيار تقديم تظلم.

## ما الخدمات المناسبة التي يمكن إدراجها في خطة 504؟

الخدمات اللازمة لمشاركة الطالب في البرنامج التعليمي للمنطقة التعليمية والاستفادة منه، على غرار الطلاب من غير ذوي الإعاقة من عامة السكان. وقد تكون هذه الخدمات عبارة عن ترتيبات تيسيرية تعليمية أو بيئية، أو تعديلات على السياسات أو الإجراءات، أو خدمات ذات صلة.

## هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج التعليم الفردي (IEP) وخطة 504؟

لا، يتمتع جميع الطلاب ذوي الإعاقة بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) بالحماية التي تكفلها لهم حقوقهم المدنية بموجب الفقرة 504. ويجب دمج جميع مكونات برنامج الطالب التعليمي في برنامج التعليم الفردي (IEP).

## هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج الرعاية الصحية الفردي (IHP) وخطة 504؟

ربما، فبالنسبة للطلاب الذين يعانون من حالات طبية لا تنطبق عليها تعريف الإعاقة بموجب الفقرة 504، فإن خطة 504 غير مطلوبة. أما بالنسبة للطلاب الذين يعانون من حالات طبية تتطلب رعاية طبية في المدرسة وتُعتبر إعاقة بموجب الفقرة 504، فيجب ربط برنامج الرعاية الصحية الفردي (IHP) بخطة 504 الخاصة بهم.

## هل إعادة التقييمات والمراجعات بموجب الفقرة 504 ضرورية؟

تتطلب لوائح الفقرة 504 إجراء إعادة التقييمات بشكل دوري، ويمكن تفسير ذلك على أنه كل ثلاث سنوات أو حسب الحاجة. كما يجب على المناطق التعليمية إجراء إعادة تقييم قبل أي تغيير جوهري في تنسيب الطالب، بما في ذلك استبعاده من البرنامج التعليمي لأكثر من 10 أيام دراسية في العام الدراسي، أو نقله من برنامج إلى آخر، أو إنهاء خدمة ذات صلة أو تقليصها بشكل كبير. لم تتضمن اللوائح مفهوم مراجعة الفقرة 504. قد يكون من الأفضل للمنطقة التعليمية اعتماد إجراءات لإخطار أولياء الأمور سنوياً بحقوقهم والضمانات الإجرائية، وعرض إجراء إعادة تقييم بموجب الفقرة 504 في حال تغير احتياجات الطالب المتعلقة بالإعاقة.

## متى يمكن إنهاء خدمات الفقرة 504؟

سيحتاج فريق 504، من خلال إعادة التقييم، إلى تقرير ما إذا كان الطالب قد تجاوز مرحلة الإعاقة أو لا يزال يعاني من صعوبات في الاستفادة من الخدمات. إلا أنه، نظراً لأن الطالب قد يكون لديه سجل أو يُعتبر بأنه يعاني من عجز، فقد يكون مؤهلاً من الناحية الفنية.

## هل لدى ولاية أوريغون قوانينها الخاصة المتعلقة بالطلاب المؤهلين للاستفادة من الفقرة 504؟

نعم، فمن أبرزها قانون برنامج اليوم الدراسي المختصر ([ORS 343.321 to 343.333](#))، وقانون تقييمات السلوك الوظيفي وخطط التدخل السلوكي ([ORS 343.154](#))، وقاعدة الإعفاءات ([OAR 581-021-0009](#))، وقانون حظر التمييز وقاعدته ([ORS 659.850](#); [OAR 581-021-0045](#)).

## ما أنواع الشكاوى التي يمكن تقديمها بشأن التمييز على أساس الإعاقة المحظور بموجب الفقرة 504؟

يمكن تقديم شكاوى التمييز على مستوى المنطقة التعليمية والطعن على القرار أمام وزارة التعليم في أوريغون. كما يمكن تقديم شكاوى التمييز إلى مكتب الحقوق المدنية (OCR) التابع لوزارة التعليم الأمريكية في البداية. يجوز لولي الأمر/ الوصي القانوني أيضاً طلب جلسة استماع بشأن الإجراءات القانونية الواجبة فيما يتعلق بتحديد مستوى الطالب ذي الإعاقة أو تقييمه أو تنسيبه بموجب الفقرة 504. ويجوز تقديم شكاوى انتهاكات برنامج اليوم الدراسي المختصر إلى وزارة التعليم في أوريغون (ODE) عبر البريد الإلكتروني. وفي النهاية، تسمح الفقرة 504 والباب الثاني (Title II) من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) برفع دعاوى مدنية.